

TREATY SERIES. No. 11.

1910.

INTERNATIONAL CONVENTION

RELATIVE TO THE

CONVERSION OF MERCHANT-SHIPS
INTO WAR-SHIPS.

Signed at The Hague, October 18, 1907.

[*British Ratification deposited at The Hague November 27,*
1909.]

Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
April 1910.

LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, TWERDDALE COURT, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 5115.] Price 1½d.

INTERNATIONAL CONVENTION RELATIVE TO
THE CONVERSION OF MERCHANT-SHIPS
INTO WAR-SHIPS.*

Signed at The Hague, October 18, 1907.

[British Ratification deposited at The Hague November 27, 1909.]

(Translation.)

Convention relative à la transformation des navires de commerce en bâtiments de guerre.

SA Majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes ; Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse ; le Président de la République Argentine ; Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi Apostolique de Hongrie ; Sa Majesté le Roi des Belges ; le Président de la République de Bolivie ; le Président de la République des États-Unis du Brésil ; Son Altesse Royale le Prince de Bulgarie ; le Président de la République de Chili ; le Président de la République de Colombie ; le Gouverneur provisoire de la République de Cuba ; Sa Majesté le Roi de Danemark ; le Président de la République de l'Équateur ; Sa Majesté le Roi d'Espagne ; le Président de la République Française ; Sa Majesté le Roi des Hellènes ; le Président de la République de Guatémala ; le Président de la République d'Haïti ; Sa Majesté le Roi d'Italie ; Sa Majesté l'Empereur du Japon ; Son Altesse Royale le Grand-Duc

Convention relative to the Conversion of Merchant-ships into War-ships.

HIS Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India ; His Majesty the German Emperor, King of Prussia ; the President of the Argentine Republic ; His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, &c., and Apostolic King of Hungary ; His Majesty the King of the Belgians ; the President of the Republic of Bolivia ; the President of the Republic of the United States of Brazil ; His Royal Highness the Prince of Bulgaria ; the President of the Republic of Chile ; the President of the Republic of Colombia ; the Provisional Governor of the Republic of Cuba ; His Majesty the King of Denmark the President of the Republic of Ecuador ; His Majesty the King of Spain ; the President of the French Republic ; His Majesty the King of the Hellenes ; the President of the Republic of Guatemala ; the President of the Republic of Haiti ; His Majesty the King of Italy ; His Majesty the Emperor of Japan ; His Royal Highness the Grand Duke of

* This Convention is referred to as No. VII of the Instruments signed at the Second Peace Conference at The Hague.

de Luxembourg, Duc de Nassau ; le Président des Etats - Unis Mexicains ; Son Altesse Royale le Prince de Monténégro ; Sa Majesté le Roi de Norvège ; le Président de la République de Panamá ; le Président de la République du Paraguay ; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas ; le Président de la République du Pérou ; Sa Majesté Impériale le Schah de Perse ; Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, &c. ; Sa Majesté le Roi de Roumanie ; Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies ; le Président de la République du Salvador ; Sa Majesté le Roi de Serbie ; Sa Majesté le Roi de Siam ; Sa Majesté le Roi de Suède ; le Conseil Fédéral Suisse ; Sa Majesté l'Empereur des Ottomans ; le Président des États-Unis de Vénézuéla :

Considérant qu'en vue de l'incorporation en temps de guerre de navires de la marine marchande dans les flottes de combat, il est désirable de définir les conditions dans lesquelles cette opération pourra être effectuée ;

Que, toutefois, les Puissances contractantes n'ayant pu se mettre d'accord sur la question de savoir si la transformation d'un navire de commerce en bâtiment de guerre peut avoir lieu en pleine mer, il est entendu que la question du lieu de transformation reste hors de cause et n'est nullement visée par les règles ci-dessous ;

Désirant conclure une Convention à cet effet, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et des Territoires

Luxemburg, Duke of Nassau ; the President of the United States of Mexico ; His Royal Highness the Prince of Montenegro ; His Majesty the King of Norway ; the President of the Republic of Panamá ; the President of the Republic of Paraguay ; Her Majesty the Queen of the Netherlands ; the President of the Republic of Peru ; His Imperial Majesty the Shah of Persia ; His Majesty the King of Portugal and of the Algarves, &c. ; His Majesty the King of Roumania ; His Majesty the Emperor of All the Russias ; the President of the Republic of Salvador ; His Majesty the King of Servia ; His Majesty the King of Siam ; His Majesty the King of Sweden ; the Swiss Federal Council ; His Majesty the Emperor of the Ottomans ; the President of the United States of Venezuela :

Whereas it is desirable, in view of the incorporation in time of war of merchant-ships in the fighting fleet, to define the conditions subject to which this operation may be effected ;

Whereas, however, the Contracting Powers have been unable to come to an agreement on the question whether the conversion of a merchant-ship into a war-ship may take place upon the high seas, it is understood that the question of the place where such conversion is effected remains outside the scope of this Agreement and is in no way affected by the following rules ; and

Whereas they are desirous of concluding a Convention to this effect, have appointed as their Plenipotentiaries, that is to say :

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of

Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes :

Son Excellence the Right Honourable Sir Edward Fry, G.C.B., membre du conseil privé, Son ambassadeur extraordinaire, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence the Right Honourable Sir Ernest Mason Satow, G.C.M.G., membre du conseil privé, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence the Right Honourable Donald James Mackay, Baron Reay, G.C.S.I., G.C.I.E., membre du conseil privé, ancien président de l'Institut de droit international ;

Son Excellence Sir Henry Howard, K.C.M.G., C.B., Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse :

Son Excellence le baron Marschall de Bieberstein, Son ministre d'état, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Constantinople ;

M. le Dr. Johannes Kriege, Son envoyé en mission extraordinaire à la présente Conférence, Son conseiller intime de légation et jurisconsulte au ministère Impérial des affaires étrangères, membre de la cour permanente d'arbitrage.

Le Président de la République Argentine :

Son Excellence M. Roque Saenz Peña, ancien ministre des affaires étrangères, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Rome, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence M. Luis M. Drago, ancien ministre des affaires étrangères et des cultes de la République, député national, membre

the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India :

His Excellency the Right Honourable Sir Edward Fry, G.C.B., Privy Councillor, His Ambassador Extraordinary, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency the Right Honourable Sir Ernest Mason Satow, G.C.M.G., Privy Councillor, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency the Right Honourable Donald James Mackay, Baron Reay, G.C.S.I., G.C.I.E., Privy Councillor, formerly President of the Institute of International Law ;

His Excellency Sir Henry Howard, K.C.M.G., C.B., His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

His Majesty the German Emperor, King of Prussia :

His Excellency Baron Marschall de Bieberstein, His Minister of State, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Constantinople ;

Doctor Johannes Kriege, His Special Envoy to the present Conference, His Privy Councillor of Legation and Legal Adviser to the Imperial Ministry for Foreign Affairs, member of the Permanent Court of Arbitration.

The President of the Argentine Republic :

His Excellency M. Roque Saenz Peña, late Minister for Foreign Affairs, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Rome, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency M. Luis M. Drago, late Minister for Foreign Affairs and Public Worship of the Republic, National Deputy,

de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Carlos Rodriguez Larreta, ancien ministre des affaires étrangères et des cultes de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage.

member of the Permanent Court of Arbitration;

His Excellency M. Carlos Rodriguez Larreta, late Minister for Foreign Affairs and Public Worship of the Republic, member of the Permanent Court of Arbitration.

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Bohême, &c., et Roi Apostolique de Hongrie :

Son Excellence M. Gaëtan Mérey de Kapos-Mére, Son conseiller intime, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire;

Son Excellence M. le baron Charles de Macchio, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Athènes;

His Majesty the Emperor of Austria, King of Bohemia, &c., and Apostolic King of Hungary :

His Excellency M. Gaëtan Mérey de Kapos-Mére, His Privy Councillor, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

His Excellency Baron Charles de Macchio, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Athens.

Sa Majesté le Roi des Belges :

Son Excellence M. Beernaert, Son ministre d'état, membre de la chambre des représentants, membre de l'institut de France et des académies Royales de Belgique et de Roumanie, membre d'honneur de l'institut de droit international, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. J. Van den Heuvel, Son ministre d'état, ancien ministre de la justice;

Son Excellence M. le baron Guillaume, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye, membre de l'académie Royale de Roumanie.

His Majesty the King of the Belgians :

His Excellency M. Beernaert, His Minister of State, member of the Chamber of Representatives, member of the Institute of France and of the Royal Academies of Belgium and Roumania, honorary member of the Institute of International Law, member of the Permanent Court of Arbitration;

His Excellency M. J. Van den Heuvel, His Minister of State, late Minister of Justice;

His Excellency Baron Guillaume, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague, member of the Royal Academy of Roumania.

Le Président de la République de Bolivie :

Son Excellence M. Claudio Pinilla, ministre des affaires étrangères de la République, membre de la cour permanente d'arbitrage;

Son Excellence M. Fernando E. Guachalla, ministre plénipotentiaire à Londres.

The President of the Republic of Bolivia :

His Excellency M. Claudio Pinilla, Minister for Foreign Affairs of the Republic, member of the Permanent Court of Arbitration;

His Excellency M. Fernando E. Guachalla, Minister Plenipotentiary at London.

**Le Président de la République
des États-Unis du Brésil :**

Son Excellence M. Ruy Barbosa, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence M. Eduardo F. S. dos Santos Lisboa, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

**Son Altesse Royale le Prince
de Bulgarie :**

M. Vrban Vinaroff, général-major de l'état-major, Son général à la suite ;

M. Ivan Karandjouloff, procureur-général de la cour de cassation.

**Le Président de la République
de Chili :**

Son Excellence M. Domingo Gana, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Londres ;

Son Excellence M. Augusto Matte, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Berlin ;

Son Excellence M. Carlos Concha, ancien ministre, de la guerre, ancien président de la chambre des députés, ancien envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Buenos Aires.

**Le Président de la République
de Colombie :**

M. Jorge Holguin, général ;

M. Santiago Pérez Triana ;

Son Excellence M. Marceliano Vargas, général, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris.

**Le Gouverneur provisoire de
la République de Cuba :**

M. Antonio Sanchez de Bustamante, professeur de droit inter-

**The President of the Republic
of the United States of
Brazil :**

His Excellency M. Ruy Barbosa, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency M. Eduardo F. S. dos Santos Lisboa, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

**His Royal Highness the Prince
of Bulgaria :**

M. Vrban Vinaroff, Major-General on the Staff, His General à la suite ;

M. Ivan Karandjouloff, Procurator-General of the Court of Cassation.

**The President of the Republic
of Chile :**

His Excellency M. Domingo Gana, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at London ;

His Excellency M. Augusto Matte, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Berlin ;

His Excellency M. Carlos Concha, late Minister of War, late President of the Chamber of Deputies, late Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Buenos Aires.

**The President of the Republic
of Colombia :**

General Jorge Holguin ;

M. Santiago Pérez Triana ;

His Excellency General Marceliano Vargas, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris.

**The Provisional Governor of
the Republic of Cuba :**

M. Antonio Sanchez de Bustamante, Professor of International

national à l'université de la Havane, sénateur de la République;

Son Excellence M. Gonzalo de Quesada y Aróstegui, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Washington;

M. Manuel Sanguily, ancien directeur de l'institut d'enseignement secondaire de la Havane, sénateur de la République.

Sa Majesté le Roi de Danemark:

Son Excellence M. Constantin Brun, Son chambellan, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Washington;

M. Christian Frederik Scheller, contre-amiral;

M. Axel Vedel, Son chambellan, chef de section au ministère Royal des affaires étrangères.

Le Président de la République de l'Équateur:

Son Excellence M. Victor Rendón, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris et à Madrid;

M. Enrique Dorn y de Alsúa, chargé d'affaires.

Sa Majesté le Roi d'Espagne:

Son Excellence M. W. R. de Villa Urrutia, sénateur, ancien ministre des affaires étrangères, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire à Londres;

Son Excellence M. José de la Rica y Calvo, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye;

M. Gabriel Maura y Gamazo, comte de Mortera, député aux Cortès.

Le Président de la République Française:

Son Excellence M. Léon Bourgeois, ambassadeur extraordinaire de la République, sénateur, ancien

Law at the Havana University, Senator of the Republic;

His Excellency M. Gonzalo de Quesada y Aróstegui, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Washington;

M. Manuel Sanguily, late Director of the Institute of Secondary Education at Havana, Senator of the Republic.

His Majesty the King of Denmark:

His Excellency M. Constantin Brun, His Chamberlain, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Washington;

Rear-Admiral Christian Frederik Scheller.

M. Axel Vedel, His Chamberlain, head of a department in the Royal Ministry for Foreign Affairs.

The President of the Republic of Ecuador:

His Excellency M. Victor Rendón, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris and Madrid;

M. Enrique Dorn y de Alsúa, Chargé d'Affaires.

His Majesty the King of Spain:

His Excellency M. W. R. de Villa - Urrutia, Senator, late Minister for Foreign Affairs, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at London;

His Excellency M. José de la Rica y Calvo, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague;

M. Gabriel Maura y Gamazo, Count de Mortera, Deputy in the Cortes.

The President of the French Republic:

His Excellency M. Léon Bourgeois, Ambassador Extraordinary of the Republic, Senator, late

président du conseil des ministres, ancien ministre des affaires étrangères, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

M. le baron d'Estournelles de Constant, sénateur, ministre plénipotentiaire de première classe, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

M. Louis Renault, professeur à la faculté de droit à l'université de Paris, ministre plénipotentiaire honoraire, juriconsulte du ministère des affaires étrangères, membre de l'institut de France, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence M. Marcellin Pellet, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République Française à La Haye.

Sa Majesté le Roi des Hellènes :

Son Excellence M. Cléon Rizo Rangabé, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berlin ;

M. Georges Streit, professeur de droit international à l'université d'Athènes, membre de la cour permanente d'arbitrage.

Le Président de la République de Guatémala :

M. José Tible Machado, chargé d'affaires de la République à La Haye et à Londres, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

M. Enrique Gómez Carillo, chargé d'affaires de la République à Berlin.

Le Président de la République d'Haïti :

Son Excellence M. Jean Joseph Dalbémar, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris ;

Son Excellence M. J. N. Léger, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Washington ;

President of the Council of Ministers, late Minister for Foreign Affairs, member of the Permanent Court of Arbitration ;

Baron d'Estournelles de Constant, Senator, Minister Plenipotentiary of the First Class, member of the Permanent Court of Arbitration ;

M. Louis Renault, Professor at the Faculty of Law at the Paris University, honorary Minister Plenipotentiary, Legal Adviser to the Ministry for Foreign Affairs, member of the Institute of France, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency M. Marcellin Pellet, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the French Republic at The Hague.

His Majesty the King of the Hellenes :

His Excellency M. Cléon Rizo Rangabé, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berlin ;

M. Georges Streit, Professor of International Law at the Athens University, member of the Permanent Court of Arbitration.

The President of the Republic of Guatémala :

M. José Tible Machado, Chargé d'Affaires of the Republic at The Hague and at London, member of the Permanent Court of Arbitration ;

M. Enrique Gomez Carillo, Chargé d'Affaires of the Republic at Berlin.

The President of the Republic of Haïti :

His Excellency M. Jean Joseph Dalbémar, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris ;

His Excellency M. J. N. Léger, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Washington ;

M. Pierre Hudicourt, ancien professeur de droit international public, avocat au barreau de Port au Prince.

Sa Majesté le Roi d'Italie:

Son Excellence le comte Joseph Tornielli Brusati di Vergano, sénateur du Royaume, ambassadeur de Sa Majesté le Roi à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage, président de la délégation Italienne, délégué plénipotentiaire;

Son Excellence M. le commandeur Guido Pompilj, député au parlement, sous-secrétaire d'état au ministère Royal des affaires étrangères;

M. le commandeur Guido Fusinato, conseiller d'état, député au parlement, ancien ministre de l'instruction.

Sa Majesté l'Empereur du Japon:

Son Excellence M. Keiroku Tsudzuki, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire;

Son Excellence M. Aimaro Satô, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

Son Altesse Royale le Grand Duc de Luxembourg, Duc de Nassau:

Son Excellence M. Eyschen, Son ministre d'état, président du Gouvernement Grand-Ducal;

M. le comte de Villers, chargé d'affaires du Grand-Duché à Berlin.

Le Président des Etats-Unis Mexicains:

Son Excellence M. Gonzalo A. Esteva, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Rome;

Son Excellence M. Sebastian B. de Mier, envoyé extraordinaire et

M. Pierre Hudicourt, late professor of Public International Law, advocate at the Port-au-Prince Bar.

His Majesty the King of Italy:

His Excellency Count Joseph Tornielli Brusati di Vergano, Senator of the Kingdom, His Majesty's Ambassador at Paris, member of the Permanent Court of Arbitration, President of the Italian Delegation, Delegate Plenipotentiary;

His Excellency Commander Guido Pompilj, Deputy, Under-Secretary of State at the Royal Ministry for Foreign Affairs;

Commander Guido Fusinato, Councillor of State, Deputy, late Minister of Instruction.

His Majesty the Emperor of Japan:

His Excellency Mr. Keiroku Tsudzuki, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

His Excellency Mr. Aimaro Sato, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, Duke of Nassau:

His Excellency M. Eyschen, His Minister of State, President of the Grand Ducal Government;

Count de Villers, Chargé d'Affaires of the Grand Duchy at Berlin.

The President of the United States of Mexico:

His Excellency M. Gonzalo A. Esteva, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Rome;

His Excellency M. Sebastian B. de Mier, Envoy Extraordinary.

ministre plénipotentiaire de la République à Paris ;

Son Excellence M. Francisco L. de la Barra, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Bruxelles et à La Haye.

Son Altesse Royale le Prince de Monténégro :

Son Excellence M. Nélidow, conseiller privé Impérial actuel, ambassadeur de Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies à Paris ;

Son Excellence M. de Martens, conseiller privé Impérial, membre permanent du conseil du ministère Impérial des affaires étrangères de Russie ;

Son Excellence M. Tcharykow, conseiller d'état Impérial actuel, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies à La Haye.

Sa Majesté le Roi de Norvège :

Son Excellence M. Francis Hagerup, ancien président du conseil, ancien professeur de droit, Son Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye et à Copenhague, membre de la cour permanente d'arbitrage.

Le Président de la République de Panama :

M. Belisario Porras.

Le Président de la République du Paraguay :

Son Excellence M. Eusebio Machaïn, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris ;

M. le comte G. Du Monceau de Bergendal, consul de la République à Bruxelles.

and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris ;

His Excellency M. Francisco L. de la Barra, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Brussels and The Hague.

His Royal Highness the Prince of Montenegro :

His Excellency M. Nélidow, Imperial Privy Councillor, Ambassador of His Majesty the Emperor of All the Russias at Paris ;

His Excellency M. de Martens, Imperial Privy Councillor, permanent member of the Council of the Imperial Russian Ministry for Foreign Affairs ;

His Excellency M. Tcharykow, Imperial Councillor of State, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of All the Russias at The Hague.

His Majesty the King of Norway :

His Excellency M. Francis Hagerup, late President of the Council, late Professor of Law, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague and Copenhagen, member of the Permanent Court of Arbitration.

The President of the Republic of Panamá :

M. Belisario Porras.

The President of the Republic of Paraguay :

His Excellency M. Eusebio Machaïn, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris ;

Count G. Du Monceau de Bergendal, Consul of the Republic at Brussels.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

M. W. H. de Beaufort, Son ancien ministre des affaires étrangères, membre de la seconde chambre des états-généraux ;

Son Excellence M. T. M. C. Asser, Son ministre d'état, membre du conseil d'état, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence le jonkheer J. C. C. den Beer Poortugael, lieutenant-général en retraite, ancien ministre de la guerre, membre du conseil d'état ;

Son Excellence le jonkheer J. A. Röell, Son aide-de-camp en service extraordinaire, vice-amiral en retraite, ancien ministre de la marine ;

M. J. A. Loeff, Son ancien ministre de la justice, membre de la seconde chambre des états généraux.

Le Président de la République du Pérou :

Son Excellence M. Carlos G. Candamo, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République à Paris et à Londres, membre de la cour permanente d'arbitrage.

Sa Majesté Impériale le Schah de Perse :

Son Excellence Samad Khan Momtazos Saltaneh, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence Mirza Ahmed Khan Sadigh Ul Mulk, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, &c. :

Son Excellence M. le Marquis de Soveral, Son conseiller d'état, pair du Royaume, ancien ministre des affaires étrangères, Son envoyé

Her Majesty the Queen of the Netherlands :

M. W. H. de Beaufort, Her late Minister for Foreign Affairs, member of the Second Chamber of the States-General ;

His Excellency M. T. M. C. Asser, Her Minister of State, member of the Council of State, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency Jonkheer J. C. C. den Beer Poortugael, retired Lieutenant-General, late Minister for War, member of the Council of State ;

His Excellency Jonkheer J. A. Röell, Her Aide-de-Camp on Special Service, retired Vice-Admiral, late Minister of Marine ;

M. J. A. Loeff, Her late Minister of Justice, member of the Second Chamber of the States-General.

The President of the Republic of Peru :

His Excellency M. Carlos G. Candamo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic at Paris and London, member of the Permanent Court of Arbitration.

His Imperial Majesty the Shah of Persia :

His Excellency Samad Khan Momtazos Saltaneh, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Paris, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency Mirza Ahmed Khan Sadigh Ul Mulk, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

His Majesty the King of Portugal and the Algarves, &c. :

His Excellency the Marquis of Soveral, His Councillor of State, Peer of the Realm, late Minister for Foreign Affairs, His Envoy

extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Londres, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire ;

Son Excellence M. le comte de Sélir, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye ;

Son Excellence M. Alberto d'Oliveira, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berne.

Sa Majesté le Roi de Roumanie :

Son Excellence M. Alexandre Beldiman, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Berlin ;

Son Excellence M. Edgar Mavrocordato, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies :

Son Excellence M. Nélidow, Son conseiller privé actuel, Son ambassadeur à Paris ;

Son Excellence M. de Martens, Son conseiller privé, membre permanent du conseil du ministère Impérial des affaires étrangères, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence M. Tcharykow, Son conseiller d'état actuel, Son chambellan, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à La Haye.

Le Président de la République du Salvador :

M. Pedro I. Matheu, chargé d'affaires de la République à Paris, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

M. Santiago Pérez Triana, chargé d'affaires de la République à Londres.

Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London, His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary ;

His Excellency Count de Selir, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague ;

His Excellency M. Alberto d'Oliveira, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne.

His Majesty the King of Roumania :

His Excellency M. Alexandre Beldiman, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berlin ;

His Excellency M. Edgar Mavrocordato, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

His Majesty the Emperor of All the Russias :

His Excellency M. Nélidow, His Privy Councillor, His Ambassador at Paris ;

His Excellency M. de Martens, His Privy Councillor, permanent member of the Council of the Imperial Ministry for Foreign Affairs, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency M. Tcharykow, His Councillor of State, His Chamberlain, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague.

The President of the Republic of Salvador :

M. Pedro I. Matheu, Chargé d'Affaires of the Republic at Paris, member of the Permanent Court of Arbitration ;

M. Santiago Pérez Triana, Chargé d'Affaires of the Republic at London.

Sa Majesté le Roi de Serbie :

Son Excellence M. Sava Grouitch, général, président du conseil d'état ;

Son Excellence M. Milovan Milovanovitch, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Rome, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

Son Excellence M. Michel Militchevitch, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Londres et à La Haye.

His Majesty the King of Servia :

His Excellency General Sava Grouitch, President of the Council of State ;

His Excellency M. Milovan Milovanovitch, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Rome, member of the Permanent Court of Arbitration ;

His Excellency M. Michel Militchevitch, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London and The Hague.

Sa Majesté le Roi de Siam :

Mom Chatidej Udom, major-général ;

M. C. Corragioni d'Orelli, Son conseiller de légation ;

Luang Bhüvanarth Narübal, capitaine.

His Majesty the King of Siam :

Major-General Mom Chatidej Udom ;

M. C. Corragioni d'Orelli, His Councillor of Legation ;

Captain Luang Bhüvanarth Narübal.

Sa Majesté le Roi de Suède, des Goths et des Vendes :

Son Excellence M. Knut Hjalmar Leonard Hammarskjöld, Son ancien ministre de la justice, Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire à Copenhague, membre de la cour permanente d'arbitrage ;

M. Johannes Hellner, Son ancien ministre sans portefeuille, ancien membre de la cour suprême de Suède, membre de la cour permanente d'arbitrage

His Majesty the King of Sweden, of the Goths and the Wends :

His Excellency M. Knut Hjalmar Leonard Hammarskjöld, His late Minister of Justice, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Copenhagen, member of the Permanent Court of Arbitration ;

M. Johannes Hellner, His late Minister (without portfolio), late member of the Supreme Court of Sweden, member of the Permanent Court of Arbitration.

Le Conseil Fédéral Suisse :

Son Excellence M. Gaston Carlin, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse à Londres et à La Haye ;

M. Eugène Borel, colonel d'état major général, professeur à l'université de Genève ;

M. Max Huber, professeur de droit à l'université de Zürich.

The Swiss Federal Council :

His Excellency M. Gaston Carlin, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Swiss Confederation at London and The Hague ;

M. Eugène Borel, Colonel on the General Staff, Professor at the University of Geneva ;

M. Max Huber, Professor of Law at the University of Zurich.

Sa Majesté l'Empereur des Ottomans :

Son Excellence Turkhan Pacha,
Son ambassadeur extraordinaire,
ministre de l'evkaf ;
Son Excellence Rechid Bey,
Son ambassadeur à Rome ;
Son Excellence Mehemmed
Pacha, vice-amiral.

His Majesty the Emperor of the Ottomans :

His Excellency Turkhan Pasha,
His Ambassador Extraordinary,
Minister of the Evkaf ;
His Excellency Rechid Bey, His
Ambassador at Rome ;
His Excellency Vice-Admiral
Mehemmed Pasha.

Le Président des États-Unis de Vénézuéla :

M. José Gil Fortoul, chargé
d'affaires de la République à
Berlin.

The President of the United States of Venezuela :

M. José Gil Fortoul, Chargé
d'Affaires of the Republic at
Berlin.

Lesquels, après avoir déposé
leurs pleins pouvoirs, trouvés en
bonne et due forme, sont convenus
des dispositions suivantes :

Who, after having deposited
their full powers, found to be in
good and due form, have agreed
upon the following provisions :—

ARTICLE 1.

Aucun navire de commerce
transformé en bâtiment de guerre
ne peut avoir les droits et les
obligations attachés à cette
qualité, s'il n'est placé sous
l'autorité directe, le contrôle im-
médiat et la responsabilité de la
Puissance dont il porte le pavil-
lon

ARTICLE 1.

A merchant-ship converted into
a war-ship cannot have the rights
and duties appertaining to vessels
having that status unless it is
placed under the direct authority,
immediate control, and responsi-
bility of the Power, the flag of
which it flies.

ARTICLE 2.

Les navires de commerce trans-
formés en bâtiments de guerre
doivent porter les signes extérieurs
distinctifs des bâtiments de guerre
de leur nationalité.

ARTICLE 2.

Merchant-ships converted into
war-ships must bear the external
marks which distinguish the war-
ships of their nationality.

ARTICLE 3.

Le commandant doit être au
service de l'État et dûment com-
missionné par les autorités com-
pétentes. Son nom doit figurer
sur la liste des officiers de la flotte
militaire.

ARTICLE 3.

The commander must be in the
service of the State and duly
commissioned by the proper
authorities. His name must
figure on the list of the officers
of the fighting fleet.

ARTICLE 4.

L'équipage doit être soumis aux règles de la discipline militaire.

ARTICLE 5.

Tout navire de commerce transformé en bâtiment de guerre est tenu d'observer dans ses opérations, les lois et coutumes de la guerre.

ARTICLE 6.

Le belligérant, qui transforme un navire de commerce en bâtiment de guerre, doit, le plus tôt possible, mentionner cette transformation sur la liste des bâtiments de sa flotte militaire.

ARTICLE 7.

Les dispositions de la présente Convention ne sont applicables qu'entre les Puissances contractantes et seulement si les belligérants sont tous parties à la Convention.

ARTICLE 8.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que possible.

Les ratifications seront déposées à La Haye.

Le premier dépôt de ratifications sera constaté par un procès-verbal signé par les représentants des Puissances qui y prennent part et par le Ministre des Affaires Étrangères des Pays-Bas.

Les dépôts ultérieurs de ratifications se feront au moyen d'une notification écrite, adressée au Gouvernement des Pays-Bas et accompagnée de l'instrument de ratification.

Copie certifiée conforme du procès-verbal relatif au premier

ARTICLE 4.

The crew must be subject to military discipline.

ARTICLE 5.

Every merchant-ship converted into a war-ship is bound to observe in its operations the laws and customs of war.

ARTICLE 6.

A belligerent who converts a merchant-ship into a war-ship must, as soon as possible, announce such conversion in the list of its war-ships.

ARTICLE 7.

The provisions of the present Convention do not apply except between Contracting Powers, and then only if all the belligerents are parties to the Convention.

ARTICLE 8.

The present Convention shall be ratified as soon as possible.

The ratifications shall be deposited at The Hague.

The first deposit of ratifications shall be recorded in a Protocol signed by the Representatives of the Powers which take part therein and by the Netherland Minister for Foreign Affairs.

The subsequent deposits of ratifications shall be made by means of a written notification, addressed to the Netherland Government and accompanied by the instrument of ratification.

A duly certified copy of the Protocol relating to the first

dépôt de ratifications; des notifications mentionnées à l'alinéa précédent, ainsi que des instruments de ratification, sera immédiatement remise, par les soins du Gouvernement des Pays-Bas, et par la voie diplomatique, aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention. Dans les cas visés par l'alinéa précédent, ledit Gouvernement leur fera connaître en même temps la date à laquelle il a reçu la notification.

deposit of ratifications, of the notifications mentioned in the preceding paragraph, and of the instruments of ratification, shall be immediately sent by the Netherland Government, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which have acceded to the Convention. The said Government shall, in the cases contemplated in the preceding paragraph, inform them at the same time of the date on which it received the notification.

ARTICLE 9.

Les Puissances non signataires sont admises à adhérer à la présente Convention.

La Puissance qui désire adhérer notifie par écrit son intention au Gouvernement des Pays-Bas en lui transmettant l'acte d'adhésion qui sera déposé dans les archives dudit Gouvernement.

Ce Gouvernement transmettra immédiatement à toutes les autres Puissances copie certifiée conforme de la notification ainsi que de l'acte d'adhésion, en indiquant la date à laquelle il a reçu la notification.

ARTICLE 9.

Non-Signatory Powers may accede to the present Convention.

A Power which desires to accede notifies its intention in writing to the Netherland Government, forwarding to it the act of accession, which shall be deposited in the archives of the said Government.

The said Government shall immediately forward to all the other Powers a duly certified copy of the notification as well as of the act of accession, mentioning the date on which it received the notification.

ARTICLE 10.

La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, soixante jours après la date du procès-verbal de ce dépôt, et pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, soixante jours après que la notification de leur ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 10.

The present Convention shall take effect, in the case of the Powers which were parties to the first deposit of ratifications, sixty days after the date of the Protocol recording such deposit, and, in the case of the Powers which shall ratify subsequently or which shall accede, sixty days after the notification of their ratification or of their accession has been received by the Netherland Government.

ARTICLE 11.

S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement des Pays-Bas qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme de la notification à toutes les autres Puissances en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

La dénonciation ne produira ses effets qu'à l'égard de la Puissance qui l'aura notifiée et un an après que la notification en sera parvenue au Gouvernement des Pays-Bas.

ARTICLE 12.

Un registre tenu par le Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas indiquera la date du dépôt de ratifications effectué en vertu de l'article 8 alinéas 3 et 4, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion (article 9 alinéa 2) ou de dénonciation (article 11 alinéa 1).

Chaque Puissance contractante est admise à prendre connaissance de ce registre et à en demander des extraits certifiés conformes.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont revêtu la présente Convention de leurs signatures.

Fait à La Haye, le dix-huit octobre mil neuf cent sept, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement des Pays-Bas, et dont des copies, certifiées conformes, seront remises par la voie diplomatique aux Puissances qui ont été conviées à la Deuxième Conférence de la Paix.

ARTICLE 11.

In the event of one of the Contracting Powers wishing to denounce the present Convention, the denunciation shall be notified in writing to the Netherland Government, which shall immediately communicate a duly certified copy of the notification to all the other Powers, informing them of the date on which it was received.

The denunciation shall only operate in respect of the denouncing Power, and only on the expiry of one year after the notification has reached the Netherland Government.

ARTICLE 12.

A register kept by the Netherland Ministry for Foreign Affairs shall record the date of the deposit of ratifications effected in virtue of Article 8, paragraphs 3 and 4, as well as the date on which the notifications of accession (Article 9, paragraph 2) or of denunciation (Article 11, paragraph 1) have been received.

Each Contracting Power is entitled to have access to this register and to be supplied with duly certified extracts from it.

In faith whereof the Plenipotentiaries have appended their signatures to the present Convention.

Done at The Hague, the 18th October, 1907, in a single original, which shall remain deposited in the archives of the Netherland Government, and of which duly certified copies shall be sent, through the diplomatic channel, to the Powers invited to the Second Peace Conference.

Pour la Grande-Bretagne :

EDW. FRY.
ERNEST SATOW.
REAY.
HENRY HOWARD.

For Great Britain :

EDW. FRY.
ERNEST SATOW.
REAY.
HENRY HOWARD.

Pour l'Allemagne :

MARSCHALL.
KRIEGE.

For Germany :

MARSCHALL.
KRIEGE.

Pour l'Argentine :

ROQUE SAENZ PEÑA.
C. RÚEZ LARRETA.

For the Argentine Republic :

ROQUE SAENZ PEÑA.
C. RÚEZ LARRETA.

Pour l'Autriche-Hongrie :

MÉREY.
BON MACCHIO.

For Austria-Hungary :

MÉREY.
BON MACCHIO.

Pour la Belgique :

A. BEERNAERT.
VAN DEN HEUVEL.
GUILLAUME.

For Belgium :

A. BEERNAERT.
VAN DEN HEUVEL.
GUILLAUME.

Pour la Bolivie :

CLAUDIO PINILLA.

For Bolivia :

CLAUDIO PINILLA.

Pour le Brésil :

RUY BARBOSA.
E. LISBÔA.

For Brazil :

RUY BARBOSA.
E. LISBÔA.

Pour la Bulgarie :

GÉNÉRAL-MAJOR VINAROFF.
IV. KARANDJOULOFF.

For Bulgaria :

MAJOR-GENERAL VINAROFF.
IV. KARANDJOULOFF.

Pour le Chili :

DOMINGO GANA.
AUGUSTO MATTE.
CARLOS CONCHA.

For Chile :

DOMINGO GANA.
AUGUSTO MATTE.
CARLOS CONCHA.

Pour la Colombie :

JORGE HOLGUIN.
S. PEREZ TRIANA.
M. VARGAS.

For Colombia :

JORGE HOLGUIN.
S. PEREZ TRIANA.
M. VARGAS.

Pour la République de Cuba :

ANTONIO S. DE
BUSTAMANTE.
GONZALO DE QUESADA.
MANUEL SANGUILY.

For the Republic of Cuba :

ANTONIO S. DE
BUSTAMANTE.
GONZALO DE QUESADA.
MANUEL SANGUILY.

Pour le Danemark :

C. BRUN.

For Denmark :

C. BRUN.

Pour l'Équateur :

VICTOR M. RENDÓN.
E. DORN Y DE ALSÚA.

Pour l'Espagne :

W. R. DE VILLA URRUTIA.
JOSÉ DE LA RICA Y CALVO.
GABRIEL MAURA.

Pour la France :

LÉON BOURGEOIS.
D'ESTOURNELLES DE
CONSTANT.
L. RENAULT.
MARCELLIN PELLET.

Pour la Grèce :

CLÉON RIZO RANGABÉ.
GEORGES STREIT.

Pour le Guatémala :

JOSÉ TIBLE MACHADO.

Pour l'Haïti :

DALBÉMAR JN. JOSEPH.
J. N. LÉGER.
PIERRE HUDICOURT.

Pour l'Italie :

POMPILJ.
G. FUSINATO.

Pour le Japon :

AIMARO SATO.

Pour le Luxembourg :

EYSCHEN.
CTE. DE VILLERS.

Pour le Mexique :

G. A. ESTEVA.
S. B. DE MIER.
F. L. DE LA BARRA.

Pour le Monténégro :

NÉLIDOW.
MARTENS.
N. TCHARYKOW.

Pour la Norvège :

F. HAGERUP.

Pour le Panama :

B. PORRAS.

For Ecuador :

VICTOR M. RENDÓN.
E. DORN Y DE ALSÚA.

For Spain :

W. R. DE VILLA URRUTIA.
JOSÉ DE LA RICA Y CALVO.
GABRIEL MAURA.

For France :

LÉON BOURGEOIS.
D'ESTOURNELLES DE
CONSTANT.
L. RENAULT.
MARCELLIN PELLET.

For Greece :

CLÉON RIZO RANGABÉ.
GEORGES STREIT.

For Guatemala :

JOSÉ TIBLE MACHADO.

For Haïti :

DALBÉMAR JN. JOSEPH.
J. N. LÉGER.
PIERRE HUDICOURT.

For Italy :

POMPILJ.
G. FUSINATO.

For Japan :

AIMARO SATO.

For Luxemburg :

EYSCHEN.
CTE. DE VILLERS.

For Mexico :

G. A. ESTEVA.
S. B. DE MIER.
F. L. DE LA BARRA.

For Montenegro :

NÉLIDOW.
MARTENS.
N. TCHARYKOW.

For Norway :

F. HAGERUP.

For Panamá :

B. PORRAS.

Pour le Paraguay :

J. DU MONCEAU.

Pour les Pays-Bas :

W. H. DE BEAUFORT.
T. M. C. ASSER.
DEN BEER POORTUGAEL.
J. A. RÖELI.
J. A. LOEFF.

Pour le Pérou :

C. G. CANDAMO.

Pour la Perse :

MOMTAZOS-SALTANEH
M. SAMAD KHAN.
SADIGH UL MULK M.
AHMED KHAN.

Pour le Portugal :

MARQUIS DE SOVERAL.
CONDE DE SÉLIR.
ALBERTO D'OLIVEIRA.

Pour la Roumanie :

EDG. MAVROCORDATO.

Pour la Russie :

NÉLIDOW.
MARTENS.
N. TCHARYKOW.

Pour le Salvador :

P. J. MATHEU.
S. PEREZ TRIANA.

Pour la Serbie :

S. GROUÏTCH.
M. G. MILOVANOVITCH.
M. G. MILITCHEVITCH.

Pour le Siam :

MOM CHATIDEJ UDOM.
C. CORRAGIONI D'ORELLI.
LUANG BHÛVANARTH
NARÛBAL.

Pour la Suède :

K. H. L. HAMMARSKJÖLD.
JOH. HELLNER.

Pour la Suisse :

CARLIN.

For Paraguay :

J. DU MONCEAU.

For the Netherlands :

W. H. DE BEAUFORT.
T. M. C. ASSER.
DEN BEER POORTUGAEL.
J. A. RÖELI.
J. A. LOEFF.

For Peru :

C. G. CANDAMO.

For Persia :

MOMTAZOS-SALTANEH
M. SAMAD KHAN.
SADIGH UL MULK M.
AHMED KHAN.

For Portugal :

MARQUIS DE SOVERAL.
CONDE DE SÉLIR.
ALBERTO D'OLIVEIRA.

For Roumania :

EDG. MAVROCORDATO.

For Russia :

NÉLIDOW.
MARTENS.
N. TCHARYKOW.

For Salvador :

P. J. MATHEU.
S. PEREZ TRIANA.

For Servia :

S. GROUÏTCH.
M. G. MILOVANOVITCH.
M. G. MILITCHEVITCH.

For Siam :

MOM CHATIDEJ UDOM.
C. CORRAGIONI D'ORELLI.
LUANG BHÛVANARTH
NARÛBAL.

For Sweden :

K. H. L. HAMMARSKJÖLD.
JOH. HELLNER.

For Switzerland :

CARLIN.

Pour la Turquie :

TURKHAN.

(Sous réserve de la déclaration faite à la 8^e séance plénière de la Conférence du 9 octobre 1907.)

Pour le Vénézuéla :

J. GIL FORTOUL.

For Turkey :

TURKHAN.

(With reservation of the Declaration made at the 8th plenary meeting of the Conference held on October 9, 1907.)

For Venezuela :

J. GIL FORTOUL.

(Translation.)

PROCÈS-VERBAL.

PROTOCOL.

EN exécution de l'article 8 de la Convention relative à la transformation des navires de commerce en bâtiments de guerre, signée à La Haye, le 18 octobre 1907, les soussignés, à ce dûment autorisés, se sont réunis pour procéder au dépôt des actes de ratifications de leurs Gouvernements respectifs sur la Convention précitée.

Ces actes ayant été présentés et trouvés en bonne et due forme, sont confiés au Ministre des Affaires Étrangères de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas pour être déposés dans les archives du Royaume.

En foi de quoi a été dressé le présent procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique aux Puissances conviées à la Deuxième Conférence de la Paix, ainsi qu'aux autres Puissances qui auront adhéré à la Convention.

Fait à La Haye, le 27 novembre 1909.

Pour la Grande-Bretagne :
GEORGE W. BUCHANAN.

Pour l'Allemagne :
F. VON MÜLLER.

Pour l'Autriche-Hongrie :
C. A. WYDENBRUCK.

Pour le Danemark :
W. GREVENKOP
CASTENSKJOLD.

Pour le Mexique :
ENRIQUE OLARTE.

IN execution of Article 8 of the Convention relative to the Conversion of Merchant-ships into War-ships, signed at The Hague on the 18th October, 1907, the Undersigned, duly authorized to that effect, have met together in order to proceed to the deposit of the Ratifications by their respective Governments of the aforesaid Convention.

These instruments, having been presented and found to be in good and due form, have been handed over to the Minister for Foreign Affairs of Her Majesty the Queen of the Netherlands, with a view to their deposit in the archives of the Kingdom.

In testimony whereof the present Protocol has been drawn up, of which a duly certified copy shall be communicated through the diplomatic channel to the Powers invited to the Second Peace Conference, as well as to the other Powers which shall have acceded to the Convention.

Done at The Hague, November 27, 1909.

For Great Britain :
GEORGE W. BUCHANAN.

For Germany :
F. VON MÜLLER.

For Austria-Hungary :
C. A. WYDENBRUCK.

For Denmark :
W. GREVENKOP
CASTENSKJOLD.

For Mexico :
ENRIQUE OLARTE.

Pour les Pays-Bas :

R. DE MAREES VAN
SWINDEREN.

Pour la Russie :

P. PAHLEN.

Pour la Suède :

DE DARDEL.

For the Netherlands :

R. DE MAREES VAN
SWINDEREN.

For Russia :

P. PAHLEN.

For Sweden :

DE DARDEL.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

R. de MAREES VAN
SWINDEREN.

The Minister for Foreign Affairs,

R. de MAREES VAN
SWINDEREN.

Certifié pour copie conforme :

Le Secrétaire-Général du Ministère des Affaires Étrangères des Pays-Bas,

HANNEMA.

Certified to be a true copy :

The Secretary-General of the Ministry for Foreign Affairs of the Netherlands,

HANNEMA.

SALVADOR.—The Ratification of the Republic of Salvador has also been received by the Netherland Government, and is regarded as having been deposited on November 27, 1909.

HAYTI.—The Ratification of the Republic of Haïti was received by the Netherland Government on February 2, 1910.

ACCESSION.

NICARAGUA.—The accession of the Republic of Nicaragua to the Convention has been notified to the Netherland Government by means of a notification made by the Nicaraguan Minister on December 14, 1909, and received by them on December 16, 1909.
